

دعوی گروپی تاورز

ادریس حسن

و

حوا ورسامه

و

ایالت ویکتوریا

(S ECI 2021 00826)

اعلام تسویه حساب پیشنهادی

لطفاً این اعلام را با دقت بخوانید و در نظر بگیرید که آیا اقدامات بعدی توسط شما ضرورت است یا نه. این اعلام یک سند مهم است که حاوی معلوماتی است که ممکن است بر حقوق قانونی شما تأثیر بگذارد.

1. چرا شما این اعلام را می گیرید؟

در 19 مارچ 2021، آقای ادریس حسن و خانم حوا ورسامه (شاکیان)، دعوی گروپی را در محکمه عالی ویکتوریا (در حال دادرسی) علیه ایالت ویکتوریا (مدافع) برای اعتراض به موارد ذیل شروع کردند:

- "محدود شدن" (lockdown) اشخاص در 9 برج مسکونی دولتی واقع در 9 سرک پامپاس، 159 سرک ملروز، 33 سرک آلفرد، 76 سرک کنینگ و 12 سرک ساتون، در نورث ملبورن، و 120،126 و 130 ریس کورس رود و 12 هولند کورت، فلمینگتون (استیت تاورز) بین 4 تا 9 جولای 2020؛ و
- "محدود شدن" (lockdown) ادامه دار اشخاص در 33 سرک آلفرد، نورث ملبورن تاور بین 10 تا 18 جولای 2020.

دادرسی توسط شاکیان از طرف خودشان و همچنین از طرف اشخاص دیگری که مطالبه های مشابهی دارند (اعضای گروپ) انجام می شود.

شاکیان می گویند که مدافع:

(a) به غلط شاکیان و اعضای گروپ را تا 14 روز در جولای 2020 بازداشت کرد، و

(b) به غلط شاکیان و اعضای گروه را تهدید کرد که در صورت تلاش برای ترک کردن برج‌ها، آسیب فزینی خواهند دید.

مدافع این ادعاها را رد می‌کند.

شاکیان و مدافع به توافق رسیده‌اند که دادرسی را از طریق سازش بدون محاکمه حل کنند. تسویه حساب پیشنهادی تنها در صورتی اجرا خواهد شد که توسط محکمه تایید شود. اگر تسویه حساب پیشنهادی تایید شود، حقوق اعضای گروه را تحت تأثیر قرار خواهد داد.

محکمه دستور داده است که این اعلام برای اطلاع اشخاصی که ممکن است اعضای این گروه باشند، نشر شود. شما این اعلام را می‌گیرید چون ممکن است یکی از اعضای گروه باشید.

2. این اعلام چیست؟

این اعلام حاوی معلومات مهمی در مورد تسویه حساب پیشنهادی است بشمول:

(a) چطور معلوم کنید که آیا عضو گروه هستید یا نه و اینکه ممکن است مستحق برای اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی باشید.

(b) شرایط تسویه حساب پیشنهادی و نحوه اعمال آن برای اعضای گروه؛ و

(c) اینکه اگر موارد ذیل را می‌خواهید، چه کاری باید انجام دهید:

i. برای اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی، **راجستر کنید**؛

ii. از تسویه حساب پیشنهادی **انصراف دهید** و دیگر عضوی از گروه نباشید، یا

iii. به تسویه حساب پیشنهادی **اعتراض کنید**.

مهم است که این اعلام را با دقت بخوانید چون آن حاوی معلوماتی درباره کارهایی است که باید انجام دهید و ممکن است بر حقوق شما تأثیر بگذارد.

اگر چیزی در این اعلام وجود دارد که متوجه نمی‌شوید، یا اگر معلومات بیشتری می‌خواهید، باید با نماینده قانونی شاکیان، Clemens Haskin Legal، به نمبر 9988 5035 (03) تماس بگیرید یا به info@clemenshaskin.com ایمیل بزنید، یا به دنبال مشوره قانونی برای خودتان باشید.

اگر شما به یک کاپی از این اعلام به لسان دیگری ضرورت دارید، کاپی‌هایی به لسان‌های آمهری، عربی، کانتونی، دری، دینکا، فارسی، ماندارین، اورومو، چینایی ساده شده، سومالیایی، تیگرینیا، چینی سنتی، ترکی و ویتنامی در health.vic.gov.au/covid-19-towers از 10 می 2023 موجود است.

اگر شما در 27 جون 2023 کمتر از 18 سال سن دارید، یا به دلیل آسیب، مریضی، پیری، ناخوشی یا معیوبیت فزینی یا روحی قادر به مدیریت امور خودتان در رابطه با دادرسی نیستید (**فرد تحت معیوبیت**)، لطفاً این

اعلام را به سرپرست یا نماینده شخصی تان (اگر دارید) بدهید. اگر مطمئن نیستید که آیا فردی تحت معیوبیت هستید یا نه، می‌توانید با وکلای شاکیان در Clemens Haskin Legal تماس بگیرید، یا مشوره قانونی برای خودتان بگیرید یا از شخص دیگری بخواهید از طرف شما این کار را انجام دهد.

3. یک عضو گروپ کیست؟

شما ممکن است عضوی از گروپ باشید، اگر اقامت داشتید یا ماندید:

(a) در یکی از آدرس های زیر:

i. 12 هولند کورت، فلمینگتون 3031;

ii. 120 سرک ریس کورس رود، فلمینگتون 3031

iii. 126 سرک ریس کورس رود، فلمینگتون 3031

iv. 130 سرک ریس کورس رود، فلمینگتون 3031

v. 9 سرک پامپاس، نورث ملبورن 3051;

vi. 12 سرک ساتون، نورث ملبورن 3051;

vii. 33 سرک آلفرد، نورث ملبورن 3051;

viii. 76 سرک کنینگ، نورث ملبورن 3051;

ix. 159 سرک ملروز، نورث ملبورن 3051;

(با هم، استیت تاورز)؛

(b) در هر زمانی از:

i. حدود ساعت 4 بعد از ظهر یا 4:30 بعد از ظهر در 4 جولای 2020 (با اندکی پس از آن) تا ساعت 5:00 بعد از ظهر در 9 جولای 2020 (در مورد 9 سرک پامپاس، نورث ملبورن و 159 سرک ملروز، نورث ملبورن) و حدود ساعت 4 بعد از ظهر یا 4:30 بعد از ظهر در جولای 2020 (با اندکی پس از آن) تا ساعت 11:59 در 9 جولای 2020 در مورد استیت تاورز های دیگر، یا

ii. 11:59 بعد از ظهر در 9 جولای 2020 تا ساعت 11:59 در 18 جولای 2020 در مورد 33 سرک آلفرد، نورث ملبورن.

4. تسویه حساب پیشنهادی چیست؟

شاکیان و مدافع توافق کرده اند که این دادرسی را تسویه حساب کنند. اگر تسویه حساب پیشنهادی توسط محکمه تأیید شود، دادرسی با تسویه حساب حل خواهد شد و محاکمه ای برگزار نخواهد شد.

شرایط کلیدی برای تسویه حساب پیشنهادی عبارتند از:

- (a) مدافع مبلغ حساب تسویه پنج میلیون دالر (5,000,000.00 دالر) (مبلغ تسویه حساب) را پرداخت خواهد کرد.
- (b) شاکیان می توانند از محکمه تقاضا کنند برای برسمیت شناختن موقعیت آنها منحصراً شاکیان اصلی که به نمایندگی از اعضای گروپ در جریان دادرسی وقت صرف می کنند، مبلغی از تسویه کسر شود (مبلغ بازپرداخت). هر مبلغی که باید به شاکیان پرداخت شود باید توسط محکمه تأیید شود،
- (c) موجودی مبلغ تسویه حساب، پس از پرداخت به شاکیان، بین اعضای گروپی که برای اشتراک در تسویه حساب راجستر می کنند، توزیع خواهد شد. هر یک از اعضای گروپ کلانسال اشتراک کننده یک سهم مساوی از مبلغ تسویه حساب را خواهند گرفت و اعضای گروپ طفل (آنهايي که در 4 جولای 2020 کمتر از 16 سال داشتند) 50 فیصد سهم کلانسال را خواهند گرفت.
- (d) مصارف دیگر دادرسی، بشمول مصارف قانونی و مصارف توزیع پول های تسویه حساب، از مبلغ تسویه کسر نخواهد شد. این مصارف بشمول مصارف قانونی شاکیان (بطوریکه توسط محکمه تأیید شده است) توسط مدافع پرداخت خواهد شد.

پروسه تخصیص و توزیع مبلغ تسویه در ذیل در بند 6 توضیح داده شده است.

در ازای پرداخت مبلغ تسویه، شاکیان و اعضای گروپ، مدافع را از مطالبات مندرج در بیانیه ادعای اصلاح شده شان در تاریخ 24 سپتمبر 2021، پاسخ آنها در تاریخ 27 جنوری 2022، و کلیه ادعاهایی که در ارتباط با موضوع دادرسی یا ناشی از آن یا در ارتباط با آن یا شرایط یکسان یا مشابه (مطالبات) است، مبری می کنند.

5. پروسه تأیید تسویه حساب پیشنهادی چیست؟

همانطور که در فوق در بند 4 توضیح داده شد، تسویه حساب پیشنهادی تنها در صورتی اجرا خواهد بود که توسط محکمه تأیید شود. محکمه برای فیصله در مورد اینکه آیا تسویه نامه پیشنهادی را تأیید خواهد کرد یا نه، بررسی خواهد کرد که آیا تسویه حساب پیشنهادی منصفانه و معقول است و به نفع اعضای گروپ منحصراً یک کل، نه فقط شاکیان، است یا نه. این جلسه برای تأیید این تسویه حساب در 24 جولای 2023 در محکمه عالی ویکتوریا برگزار خواهد شد. اعضای گروپ حق حضور در این جلسه را دارند.

اگر شما فکر می کنید که ممکن است یکی از اعضای گروپ باشید و می خواهید در تسویه حساب پیشنهادی اشتراک کنید، انصراف دهید یا به آن اعتراض کنید، باید قبلاً از تاریخ های معین طبق دستور محکمه اقدام کنید. اقداماتی که شما می توانید انجام دهید و مهلت های قابل اجرا در ذیل در بند 7 توضیح داده شده است.

6. پروسه پرداخت مبلغ تسویه حساب چیست؟

اگر تسویه حساب پیشنهادی توسط محکمه تایید شود، مبلغ تسویه حساب بین شاکیان و اعضای گروه طبق شرایط توافق شده بین شاکیان و مدافع و تایید شده توسط محکمه (پلان توزیع تسویه حساب) توزیع خواهد شد. محکمه مدیری را برای موارد ذیل تعیین خواهد کرد:

(a) ارزیابی مطالبات میلان شده توسط اعضای گروه مطابق با پلان توزیع تسویه حساب؛ و

(b) پرداخت از مبلغ تسویه حساب به اعضای گروه در جایی که مطالبه تثبیت شده است.

شاکیان و مدافع موافقت کرده‌اند که برای منصوب شدن سکرتری وزارت صحت، پروفیسور یوان والاس ای ام، منحنیث مدیر، موافقت محکمه را درخواست کنند. مدیر مبلغ تسویه حساب را با حسن نیت، با دقت و مهارت ضرورت و در راستای منافع اعضای گروه منحنیث یک کل و نه منحنیث نماینده برای یک گروه انفرادی توزیع خواهد کرد.

پلان توزیع تسویه حساب فورمول توزیع را در بند 8 تعیین می کند.

یک کاپی از پلان توزیع تسویه حساب، که بر توزیع مبلغ تسویه حکم خواهد کرد، در ضمیمه A ذیل و بطور آنلاین در health.vic.gov.au/covid-19-towers موجود است.

7. اعضای گروه چه اقداماتی ممکن است انجام دهند؟

سه اقدام وجود دارد که شما می‌توانید در پاسخ به این اعلام انجام دهید. این اقدامات در ذیل به تفصیل بیان شده اند. اگر شما به کاپی های ترجمه شده اسناد ذیل ضرورت دارید، آنها از 10 می 2023 در ذیل در دسترس خواهند بود:

آنلاین: health.vic.gov.au/covid-19-towers; و

www.clemenshaskin.com

کاپی های چاپی: نمایندگان قانونی شاکیان؛ و دفاتر اداری در استیت

تاورز:

دفتر مسکن نورث ملبورن
33 سرک آلفرد نورث ملبورن،
تلفون: (03) 9326 6377

دفتر مسکن اسکات ویل
12 سرک چرچیل، آسکوت ویل
تلفون: (03) 9371 6200

انتخاب 1:

برای اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی راجستر کنید

اگر شما می‌خواهید خسارت مالی در رابطه با این دادرسی بگیرید، برای اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی باید راجستر کنید.

برای راجستر به منظور اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی، شما باید فورم «اعلام مطالبه» را تا **27 جون 2023** خانه پوری کرده و تسلیم کنید.

شما می‌توانید فورم اعلام مطالبه را از طریق ذیل خانه پوری کنید:

(a) تسلیم فورم آنلاین که در health.vic.gov.au/covid-19-towers موجود است؛ یا

(b) خانه پوری فورم اعلام مطالبه در ضمیمه B این اعلام و عودت دادن آن به مدیر توسط:

i. ایمیل به: COVID-19-Towers@health.vic.gov.au؛

ii. پست کردن به:

COVID-19 Towers
50 Lonsdale St
Melbourne Victoria 3000؛ یا

iii. تحویل دادن به:

COVID-19 Towers
50 Lonsdale St
Lonsdale St
Melbourne Victoria 3000

مدیر مطالبات اشخاصی را که برای اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی راجستر می‌کنند، بررسی خواهد کرد. اگر تسویه حساب پیشنهادی تایید شود و مدیر تشخیص می‌دهد که یک شخص راجستر شده عضوی از گروه است، پرداخت از مبلغ تسویه به آن شخص مطابق با پلان توزیع تسویه حساب انجام خواهد شد.

با ارائه کردن فورم اعلام مطالبه به مدیر، شما موافقت می‌کنید که مدیر پلان توزیع تسویه حساب را برای تعیین اینکه آیا شما مستحق دریافت غرامت از مبلغ تسویه حساب هستید یا نه، اعمال خواهد کرد. شما می‌توانید به‌دنبال بررسی مستقل از ارزیابی مدیر در مورد صلاحیت یا سن تان باشید، اما نمی‌توانید اقدامات قانونی را در رابطه با مطالبات یا ارزیابی مدیر از فورم اعلام مطالبه تان شر و ۶ کنید.

از تسویه حساب پیشنهادی منصرف شوید و دیگر عضو گروه نباشید

انتخاب 2:

با انتخاب کردن "انصراف"، شما می‌توانید دیگر عضو گروه نباشید. اگر شما از دادرسی انصراف دهید، شما مشمول تسویه حساب پیشنهادی **نخواهید شد** و شما مستحق دریافت

یک توزیع از مبلغ تسویه حساب نخواهید بود. اعضای گروهی که انصراف می‌دهند همچنان می‌توانند اقدامات قانونی مستقل خود را در رابطه با مطالبات آغاز کنند.

مهلتی که قبلاً توسط محکمه برای انصراف از دادرسی تعیین شده بود، 1 جولای 2022 بود. هر فردی که قبل از آن تاریخ "اعلام انصراف" را ارسال کرده باشد، قبلاً انصراف را داده است.

اگر شما می‌خواهید از دادرسی انصراف دهید: محکمه این اختیار را دارد که به شما اجازه دهد انصراف دهید، حتی اگر مهلت انصراف گذشته باشد. اگر شما می‌خواهید محکمه اجازه انصراف به شما را مورد ملاحظه قرار بدهد، باید فوراً را با عنوان "اعلام درخواست برای تمدید زمان انصراف توسط یک عضو گروه" خانه پوری کنید.

شما می‌توانید اعلام فوق را با خانه پوری کردن فرم ضمیمه C این اعلام یا به صورت آنلاین در health.vic.gov.au/covid-19-towers خانه پوری کنید و آن را از طریق پست به محکمه عالی ویکتوریا برگردانید یا تا 29 می 2023 به آدرس مندرج در اعلام ایمیل بزنید.

اگر شما قبلاً انصراف داده‌اید و می‌خواهید منحنی عضو گروه مجدداً برگردانده شوید: محکمه این اختیار را دارد که شما را منحنی عضو گروه بازگرداند. اگر شما می‌خواهید محکمه بازگرداندن شما منحنی عضو گروه را در نظر بگیرد، باید تا 29 می 2023 "اعلام بازگرداندن عضو گروه" را خانه پوری کنید. شما می‌توانید با خانه پوری کردن فرم ضمیمه D این اعلام یا به صورت آنلاین در health.vic.gov.au/covid-19-towers و بازگرداندن آن به محکمه عالی ویکتوریا از طریق پست یا ایمیل به آدرس موجود در فرم این کار را انجام دهید.

اگر شما مطمئن نیستید که قبلاً انصراف داده‌اید یا نه: می‌توانید با تماس با نماینده قانونی شاکیان، Clemens Haskin Legal، مشخص کنید که آیا انصراف داده‌اید یا نه.

به تسویه حساب پیشنهادی اعتراض کنید

انتخاب 3:

اگر شما یکی از اعضای گروه هستید، حق دارید به محکمه نظرتان را تسلیم کنید و بگویید که در مورد اینکه محکمه باید تسویه حساب پیشنهادی را تأیید کند یا نه، موافق یا مخالف هستید.

اگر فکر می‌کنید محکمه نباید تسویه حساب پیشنهادی را تأیید کند، می‌توانید با خانه پوری "اعلام اعتراض به تسویه حساب پیشنهادی" اعتراضی را تسلیم کنید. شما می‌توانید با خانه پوری کردن فرم ضمیمه E این اعلام یا به صورت آنلاین در health.vic.gov.au/covid-19-towers اعلام اعتراض را خانه پوری کنید و به محکمه عالی ویکتوریا در آدرس مندرج در اعلام برگردانید.

هرگونه اعلام اعتراض باید تا 29 می 2023 به محکمه ارسال شود. اگر شما می‌خواهید برای حمایت از اعتراض خود شواهد یا اسناد تحریری ارائه کنید، باید آن اسناد را تا 13 جون 2023 به محکمه تحویل دهید.

محکمه تمام اعلام‌های اعتراضی را که به موقع توسط اعضای گروه پوری شده باشد، در جلسه دادرسی در 24 جولای 2023 مورد بررسی قرار خواهد داد.

شما می‌توانید به تسویه حساب پیشنهادی اعتراض کنید حتی اگر انتخاب 1 را نیز انتخاب کرده باشید و برای اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی راجستر کرده باشید.

اگر شما انتخاب 2 را انتخاب کنید و از تسویه حساب پیشنهادی انصراف دهید، نمی‌توانید با تسویه حساب پیشنهادی مخالفت کنید.

اگر شما هیچ یک از اقدامات ذکر شده در فوق را انجام ندهید و هیچ اقدامی در پاسخ به این اعلام انجام ندهید، حق اشتراک در تسویه حساب پیشنهادی را نخواهید داشت، مگر اینکه محکمه قرار دیگری را تعیین کند. به این ترتیب، اگر کاری انجام ندهید و تسویه پیشنهادی تأیید شود، مدیر قادر به ارزیابی مطالبه شما نخواهد بود و شما مستحق دریافت توزیع از مبلغ تسویه حساب نخواهید بود. شما همچنین متعهد به تسویه حساب پیشنهادی خواهید بود و نمی‌توانید در مورد مطالبات علیه مدافع مطالبه ای داشته باشید.

8. خانه پوری کردن فورم‌ها برای اطفال، اشخاص تحت معیوبیت و اشخاص دیگری که نمی‌توانند از خودشان مراقبت کنند.

اگر شما اطفالی دارید که در 27 جون 2023 کمتر از 18 سال داشتند و ممکن است اعضای گروه باشند و بخواهند که راجستر کنند (انتخاب 1)، باید مشخصات آنها را در فورم اعلام مطالبه درج کنید. شما فورم‌های اعلام مطالبه جداگانه را برای آنها خانه پوری نمی‌کنید.

اگر شما می‌خواهید آنها برای انصراف از دادرسی اقدام کنند (انتخاب 2)، باید یک درخواست جداگانه برای تمدید زمان برای انصراف توسط یک فورم عضو گروه برای هر یک از آنها خانه پوری کنید. هر گونه اعتراض (انتخاب 3) ممکن است از طرف یک طفل توسط والد یا سرپرست وی داده شود.

اگر یک شما یک سرپرست یا نماینده شخصی دارید که برای مراقبت از شما منصوب شده است، یا اگر فردی تحت معیوبیت هستید، باید این اسناد را به آنها بدهید تا بتوانند به شما در فیصله در مورد نحوه ادامه کار کمک کنند.

9. از کجا می‌توانید معلومات بیشتری در مورد تسویه حساب پیشنهادی دریافت کنید؟

اگر معلومات بیشتری در مورد تسویه حساب پیشنهادی می‌خواهید، می‌توانید کاپی‌هایی از اسناد مربوطه، بشمول بیانیه مطالبه، دفاعیات و سند تسویه حساب را از وبسایت مدیر health.vic.gov.au/covid-19-towers یا از وبسایت نمایندگان قانونی شاکیان، www.clemenshaskin.com، Clemens Haskin Legal دریافت کنید.

لطفا موارد فوق را با دقت مورد توجه قرار دهید. اگر شما مطمئن نیستید که عضوی از گروه هستید یا معلومات بیشتری در مورد اقدامی که ممکن است انجام دهید می‌خواهید، باید با Clemens Haskin Legal به نمبر (03) 5035 9988 تماس بگیرید یا به info@clemenshaskin.com ایمیل بزنید یا به دنبال مشوره قانونی برای خودتان باشید.

این اعلام بر اساس احکام صادر شده توسط محکمه عالی ویکتوریا در 20 آوریل 2023 نشر شده است.